

Indices

Objektyp: **Index**

Zeitschrift: **Vox Romanica**

Band (Jahr): **30 (1971)**

PDF erstellt am: **25.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Indices

A. Sachverzeichnis : Allgemeines – Autoren und Werke – Phonetik, Phonologie – Morphologie, Syntax, Stilistik – Lexikologie, Semantik – Sprachlandschaften, Sprachformen – Toponomastik

B. Wörterverzeichnis : Galloromanisch – Germanisch – Italienisch – Latein – Verschiedene Sprachen – Ortsnamen

A. Sachverzeichnis

Allgemeines

- Akklamation, mittelalt., 39s.
- Aktualisierung, 110
- Alexandriener, 122s.
- Bibliographie:
 - der Schweizer Romanistik, 376ss.
 - Index zur *Revista Lusitana*, 223
 - Katalog zum sp. Fonds in Groningen, 223s.
 - Ling. – des fr. Canada, 221s.
- Cornemanni, Choremanni, 36ss.
- Cornomannia, 32ss.
- Diakonien, mittelalt., 38ss.
- Dichter, Auffassung in Mittelalter u. Renaissance, 63
- Dichtungstheorie des ausgehenden Mittelalters in Fr., 44ss.
- Diglossie, 336s.
- domaine conceptuel, 312
- Fest, mittelalt. in Rom, 32ss.
- Fiktion in der mittelalt. Dichtungstheorie, 61
- Frequenz, 6ss.
- Generative u. transformationelle Grammatik, 115ss.
- Geschichtswissenschaft u. Linguistik, 8s.
- Gräzität in Unterit., 264ss.
- Heidnische Elemente in christl. Festen, 32, 34
- Humanismus, moralische Ausrichtung des fr. –, 60
- Inspirationstheorie im Mittelalter, 46ss., 52
- Kindheitsdarstellung, erste – in der fr. Lit., 62
- (Ent-)Kodifizierungsschema, 109
- langue, discours, parole, 6s., 312s.
- Lehrdichtung, fr. – im 13. Jh., 167ss.
- Lichtmetaphysik der Scholastik, 50
- Liturgie, Einflüsse der germ. – auf die röm., 40
- Melancholie in der mittelalt. Dichtung, 47ss.
- Mittelalter: Dichtungstheorie, 44ss.
- Monem, 244
- Mythologisches, Überlagerung des Poetischen u. des – im Spätmittelalter, 58ss.
- Poesie, humanistische Verteidigung der –, 53
- Psychomechanische Linguistik, 366s., 373s.
- Religion:
 - Albigenser, 279
 - Cornomannia, 32ss.
 - Katharisches Ritual, 279
 - Laodizäerbrief, aprov. Übersetzung, 279ss.
- rhétorique, première, seconde –, 45s.
- rhétoriciens, Einstellung der – zur Sprache, 51ss.
- Romanistik:
 - Bibliographie der Schweizer –, 376ss.
 - Querschnitt durch die Schweizer –, 375
- sabbato in Albis, 32ss.
- Schöffen in It., 36s.
- Scholastik, Lichtmetaphysik, 50
- Semiologie bei Saussure, 14ss.

- Semiotik, 23 ss.
 Spiegelvergleich in der mittelalt. Dichtung, 49 s., 62
 Sprache:
 – Sprache u. Rede in der Phonologie, 1 ss.
 – Verhältnis von Sprach- u. Kulturgrenzen, 204 s.
 – Wesen der –, 215 s.
 Sprachtypologie, 311 s.
 Sprachwissenschaft:
 – Generative u. transformationelle Grammatik, 115 ss.
 – Geschichtswissenschaft u. –, 8 s.
 – Grundlagen der –, 106 s.
 – moderne Tendenzen der –, 216
 – psychomechanische Linguistik, 366 s., 373 s.
 Substrattheorie, 271
 System, Norm u. Rede, 5 s.
 Tiersymbolik im Mittelalter, 41
 Übersetzung:
 – deutsch-fr. –, 222 s.
 – Übersetzungsfragen, 120 s.
 – Übersetzungsvergleich, 124
 – Übersetzbarkeit, 324
 – Unübersetzbare Begleitelemente, 324
 – Unübersetzbarkeit, scheinbare – von dt. *Stimmung*, 257
 Vergleichbarkeit u. Un- der Sprachen, 124 ss.
 Volkskunde:
 – Bauernhäuser Graubündens, 363 s.
 – Cornomannia, 32 ss.
 – Fuchs bei der Cornomannia, 41 s.
 Zinsübergabefest, mittelalt., 39, 43

Autoren und Werke

- Alighieri, Dante, 369 s.
 Bally u. Sechehaye, Arbeitsweise bei der Herausgabe des *CLG*, 29, 31
 Beauvais, Pierre de, 287 ss.
 Bossuet, 317
 Calderón de la Barca, 359 ss.
 Chastellain, Georges, 49 ss.
 Col, Pierre, 55 s.
 Daudin, Jean, 57
 Echecs amoureux, Kommentar, 60 ss.
 Espronceda, José de, 101 s.
 Froissart, Jean, 62 s.
 Jaberg, Karl, 211 ss.
 Legrand, Jacques, 56, 58 s., 61
 Libro Agregà de Serapiom, 150 ss.
 Libro de las batallas, 370 s.
 Livre de saint Jacques de Compostelle, 287 ss.
 Machaut, Guillaume de, 45 ss.
 Nestroy, 198 ss.
 Ovid, 42 N64
 Paulus, Laodizäerbrief, 279 ss.
 Poema del Cid, 100 s.
 Presles, Raoul de, 58
 Raymund, 198 ss.
 Regnaud le Queux, 52
 Reichenauer Glossen, 219 ss.
 Roman de Helcanus, 221
 Saussure, F. de, 3 ss., 14 ss., Arbeitsweise der Herausgeber des *CLG*, 29, 31
 Sebillot, Thomas, 45, 55
 Tablettes Albertini, 218 s.
 Thénau, Jean, 63
 Valéry, Paul, 122
 Ventadour, Bernard de, 354 ss.
 Wartburg, Walther v., 225 ss.

Phonetik, Phonologie

- Affrikaten /ts/ u. /tʃ/ im Frankoprov., 10 ss.
 Akzentverlagerung in der prov. Ma. des Piemonts, 272 ss.
 Allophonen, 3 s.
 –B'L– (–P'L–) im fr. Nordosten, 70 ss.
 Diphthongierung, 303 s.
 f vor l > s in fr. u. frankoprov. Ma., 68 s.
 Graphemsysteme, Interferenz von –, 316
 L-Laute, 123
 Lautlehre, afr., 160 ss.
 Liaison als phonologisches Problem, 306
 Phonologie, Sprache u. Rede in der –, 1 ss.

- Physiologische Lautlehre, 367s.
 Schreibtradition, lat. – in It., Gallien u. Hispanien (3.–7. Jh.), 326ss.
 Skripta, 121s.
 Suprasegmentale Elemente (Akzent, Intonation), 311

Morphologie, Syntax, Stilistik

- Adverb, Stellung im Fr., 84ss.
 Bedingungssätze im Fr., 352ss.
 Demonstrativsystem, afr., 304
 Formenlehre, fr., 340ss.
 Fragesyntax, 190ss.
 Genus des lat. Subst. der 3. Dekl. im Romanischen, 329s.
 fr. *il y a* mit temporalem Wert, 176ss.
 Kernsätze im Fr., 350ss.
 Morphem, 244ss.
 Post- u. Prädeterminierung im Fr., 301ss.
 Präpositionen:
 – *de* im Sp., 98ss.
 – im Fr., 89ss.:
 – *à la, par suite de*, 88s.
 – *à, avec l'aide de*, 91s.
 – *à, de nouveau*, 93s.
 – *de, par ma faute*, 92s.
 – *en, de, au fait, par le fait*, 94s.
 – *d'accord sur, pour, avec*, 95ss.
 – farblose – im Fr., 179ss.
 Pronomina:
 – fr. *que*, 119s.
 – Pronominalformen im Afr. u. Mfr., 343ss.
 Superstrateinflüsse, westfränk. – auf die gal-lorom. Syntax, 306s.
 Syntax, afr., 166ss.
 Verb:
 – Verbalausdruck, 120s.
 – Verbalperiphrasen im Sp., 359ss.
 – Verbalsystem, fr., 307
 – transitives u. intransitives – im Fr., 181ss.
 – *voici, voilà* als –, 315s., 351
 Voranstellung der Ergänzung mit *de* im Sp., 98ss.

Lexikologie, Semantik

- Ableitung, 247
 Bedeutung als Semstruktur, 242ss.
 Dreieck von Ogden-Richards, 242s., 319ss.
 Fremd- u. Lehnwörter, Adaptierung, 198ss;
 mehrmals entlehnte Wörter, 310
 Hapaxformen, 315
 Homonymie, 262s., 312s., 321, -Gesetz, 317
 fr. *jour* als Semantem, 253ss.
 Lexikalischer Reichtum, 118s.
 Lexikalisches aus der unterit. Gräzität, 264ss.
 Lexikographie, theoretische Grundlagen zur
 lexikographischen Beschreibung, 117
 Meinung, 252s.
 Noem, 313
 Onomasiologie, 255, 312s., 321ss.
 Pflug- u. Pflugmesser-Bezeichnungen im
 Germ. u. Rom., 201ss.
 Polymorphie, 312s.
 Polysemie, 262s., 312s., 321
 Sem, 248ss., 256, 262, 313, 322ss.; Außer-
 einzelsprachlichkeit der Seme, 254s.
 Semantem, 244ss., 262
 Semantik, 14ss., 312s., 318ss.
 Semantische Aspekte der Wortzusammen-
 setzung, 260ss.
 Semasiologie, 255, 312s., 321ss.
 Semem, 248ss., 261
 Semiologie, 14ss.
 Semiotik, 23ss.
 Semstruktur, 242ss., 251s., 256
 Synonymie, 312s., 323s.
 Tierbezeichnungen, sekundäre Motivationen
 bei –, 139ss.
 Trapezmodell, 242ss., 321

- Übersetzungsfragen, 120s.; –vergleich, 124
 (Un-)Übersetzbarkeit, 324; scheinbare Un-
 von dt. *Stimmung*, 257
 Wegbezeichnungen in der Toponomastik,
 158ss.
- Wortdefinition, 247
 Wortbildungslehre, 116s.
 Wortforschung, gallorom., 65ss.
 Wortzusammensetzung, 247s., 260ss.
 Wörterbuchdefinitionen, 313s.

Sprachlandschaften, Sprachformen

- Frankoprov.:
 – Entwicklung der Affrikaten, 10ss.
 Französisch:
 – Fr. Canada, Ling. Bibliogr., 221s.
 – Dichtungstheorie, mittelalt., 44ss.
 – Lautlehre, afr., 160ss.
 – Pikardischer Dialektraum, 308s.
 – Präpositionen, 89ss., 179ss.
 – Sprachgeschichte, 337ss.
 – Stellung des Adverbs, 84ss.
 – Syntax, afr., 166ss., fr., 176ss.
 – Verben, 181ss.
 – Wortforschung, 65ss.
 Italienisch:
 – Cornomannia, 32ss.
 – Istroroman. Texte (Dignano), 318
 – Altpaduanische Ma., 150ss.
 – Unterit. Gräzität, 264ss.
 Latein:
 – Verwendungsgeschichte, 217s.
 – «Vulgärlatein», Einheit u. Gliederung, 121
 Portugal: Index zur *RLu.*, 223
- Provenzalisch:
 – Aprov. Übersetzung des Laodizäerbriefs,
 279ss.
 – Prov. Ma. im Piemont, 153ss., 272ss.
 Rätoromanisch:
 – Badiotisch (Abteital), 143ss.
 Schweiz:
 – Graubünden, Bauernhäuser, 363s.
 – Sprach- u. Kulturgrenzen, 204s.
 – Sprachwissenschaft, Namenforschung,
 Volkskunde, 204ss.
 – Sprachatlas der dt. Schweiz, 208ss.
 Spanisch:
 – Katalog zum sp. Fonds in Groningen,
 223s.
 – Verbalperiphrasen im Sp., 359ss.
 – Voranstellung des Objekts mit *de* im Sp.,
 98ss.
 Sprachgeographie:
 – Verhältnis von Sprach- u. Kulturgrenzen,
 204s.
 – Sprachatlas der dt. Schweiz, 208ss.

Toponomastik

- Ortsnamenforschung in der Schweiz, 205
 Strasse u. Weg in der Gallorom., 158ss.



B. Wörterverzeichnis**Galloromanisch**

<i>atmosphère</i> , fr., 257s.	<i>enceliser</i> , Canc., 67ss.	<i>poésie</i> , afr., 57, 61
<i>bécane</i> , fr. pop., 77ss.	<i>facteur, faiseur</i> , afr., 62	<i>poète</i> , afr., 55s., 63
<i>blīt</i> , St. Pol, 66	<i>fête</i> , fr., 260s.	<i>poétique</i> , afr., 45, 55, 58, 63
<i>chaise</i> , fr., 259ss., 320	<i>flonner</i> , westfr., 65s.	N73
<i>cingle</i> , fr., 74ss.	<i>former</i> , fr., 46, 54	<i>poëtrie</i> , afr., 57ss.
<i>klërsé</i> , fr. Ma., 66s.	<i>jour</i> , fr., 253ss., 263 N56	<i>race</i> , fr., 315
<i>créer</i> , fr., 46, 54	<i>lanier</i> , afr., 174ss.	<i>säf</i> , Moselle, 70ss.

Germanisch

<i>Fest, Festtag</i> , dt., 260s.	<i>Stimmung</i> , dt., 257s.	<i>Tag</i> , dt., 248ss.
* <i>nastila</i> , germ., 266s.		

Italienisch

<i>anastúli</i> , Otr., 266s.	<i>cathona</i> , aneapol., 268	<i>guḍḍo</i> , bov., 266
<i>camarda</i> , lukan., bov., regg.,	<i>cornomannia</i> , it., 32ss.	<i>gurna, grunna</i> , südital., 267
istr., 270	<i>gorna</i> , (a)venez., (a)ferrar.,	<i>razza</i> , it., 315
<i>carusá</i> , südital., 266	267	

Latein

<i>cap(p)ulare</i> , im Rom., 135s.	<i>murmurare</i> , im Rom., 309	<i>poetria</i> , mlat., 57
-------------------------------------	---------------------------------	----------------------------

Verschiedene Sprachen

ἀποχίδια, ngr. Ma., 265	<i>cătun</i> , rum., 269	<i>cotună</i> , mold., 268
<i>camuorda</i> , vegl., 270	<i>katún</i> , bulg., 269	

Ortsnamen

<i>Camarda</i> , südital. u. Dalma-	<i>Catona, Catuna</i> , südital., 268	<i>Cătuna</i> , rum., 268
tien, 270		